



# INTERNOVAS

Anno 28 – Bimesual – ISSN 0103-8648

JULIO/AUGUSTO 2018 – Numero 191

**15º INTERCON = Brasília-DF,  
22 de Decembre 2018.**



## Parco Olhos d'Água

Le moderne parco urban Olhos d'Água se situa in quartiere Asa Norte a Brasilia inter le Avenues Eixo Leste e L2 Norte inter le quadras 412 e 415 norte.

Tote le parco attinge 21 hectareas de vegetation native (cerrado = savanna brasilian) e multe fontes de aqua, flora e fauna local.

In 1994 era create le Parco Ecologic e de uso multiple Olhos d'Água. Illo ha equipamentos pro gymnastica, bancas, bosco, area pro lassar se al sol, parchetto infantil, sanitarios, pontes, vias pro cooper, lagunas, cabana ubi on da aulas de Yoga e meditation, etc.



Le interessato a frequentar iste parco non pote fumar, portar bibitas alcoholic, ni ambular se per bicyclo o con animales domestic. Tamen le entrata es gratuite a tote population.

Fonte: Correio Braziliense, Brasilia-DF, 10 de maio.

## Curte e novas ....

- Lectores e organisationes: **informa** tu adresse electronic e lo **actualisa**, assi tu es secur que recipera INTERNOVAS **gratuitemente**.
- Durante 5 dies va occurrer Le 16te INCONTRO NORDIC de INTERLINGUA, a Bornholm, Danmark. Le Incontro sera de 25 a 29 de Julio 2018. Interessatos de Danmark, Finlandia, Islanda, Norvegia e Svedia va reunir se pro usar interlingua in practica. Anque interlinguistas ab altere nationes son benveniite.
- Interim jam es anque sub preparation le 23tie CONFERENTIA INTERNATIONAL de INTERLINGUA inter 22 a 27 de septembre 2019. Le ultime Conferentia al Insulas Balenares, Espania, urbe Las Palmas in 2017 era un grande successo.
- Le Dictator venezuelan N. Maduro succedeva reeliger se novemente per medio de electiones considerate false, erratic e antidemocratic. Ille silentiava le ver opposition e solmente 46% del citatanos venezuelan votava. Interim, Brasil e plus 13 paises latinoamerican del Grupo Lima (capital de Peru) declarava que non va recognoscer iste ridicule perpetuation del si *appellate "governamento bolivarian" a causa que "le electiones in Venezuela non era secundo le standards international de un processo libere, juste, democratic e transparente"*. Anque SUA Statos Unite e Canada accompagniava iste decision. Espania va sollicitar manifestation contrari ab UE Union Europee. Desde duo annos 1,5 million de venezuelanos immigrava foras de lor pais. Actualmente a iste nation on apprende rapido como destruer integremente le economia de un pais.

- **Brasilianos !** Nos besonia incontrar nos e travaliar pro interlingua e UBI. Le Presidente del UBI ha designate **sabatto 22 de Decembre a Brasilia-DF** pro nostre appunctation del nove Directorio conforme le Statuto e anque Plano de Travaglio.



- Existe in Brasil milles de personas qui vole le RESTAURATION del Monarchia. Illes ha incontros regular e le centro es le Palatio Imperial in Petropolis, Stato Rio de Janeiro. Iste movimento es simile al occurrite in Espania. Diverse gruppos appoia iste idea e jam existe projecto legal pro Referendum. Le Familia Imperial Brasilian es originari ab Bragança (corona portugese) e Bourbon (francese). Le Imperio brasilian regnava durante le século XIX e quasi 70 annos. Actualmente le Familia Imperial Brasilian habita a Petropolis-RJ e in Vassouras-SP. Su sito electronic es [www.casaimperial.org.br](http://www.casaimperial.org.br)
- Recente paralisation (greve) del motoristas de camion causava enorme pression economic in tote Brasil. Le principal motivation era le diminution del precio del oleo diesel (combustibile) e le abassamento del altissime impostos e tributos.
- Per medio de emails Il es aperte le inscripciones del scholares desde le 6te anno pro CIL Centro Interescolar de Linguas hic in DF ubi on offere gratuitamente inseniamento de idiomas estranier como espaniol, francese, anglese e ora anque japonese.



- Uruguay ha introducite un legislation antiburocratic que facilisa multo le entrada de brasilianos (e anque pro tote citatanos del MERCOSUD) a viver o habitar in terras uruguayan, principalmente retiratos.
- Paraguay faceva legislation multe favorabile appellate – Maquila – que attrahe decenas de industrias brasilian, ultra interprenditores del agronegotio. Illo es lege practic e simple con tributacion basse = 10% imposto e 1% pro importation.
- Argentina suffre un crise economic que se refleveva al cambio. Ora 1 dollar stato unitese vale circa 24,95 pesos argentinian e R\$ 1 real brasilian equivale a A\$ 6,64.

### **Dilemma**

Nos ha in nostre corde  
Un bestia e un homine.

O nos reprime le homine  
E satia le bestia  
O nos reprime le bestia  
E libera le homine.

### **Le dolor plus grande**

Il es triste plorar pro alicuno  
Qui ha partite de nostre focar;  
Ma le dolor plus grande del vita  
Es non haber alicuno pro qui plorar.

### **Io restara**

Io restara,  
Ma illes non,  
Pro que io ha suffrite,  
Ma illes non;  
Pro que io ha luctate,  
Ma illes non;  
Pro que io ha vivite,  
Ma illes non.

Jonas Negalha

Poemas in interlínqua



### **Crise humanitari in Venezuela**

Le equipe de football brasilian Gremio iva a Caracas pro jogar un match al Stadium Monumental e illo ganiava le joco 2 x 1 contra Monagas, le club local.

Tamen, tote le jocadores e le Commission Technic restava in Venezuela durante 3 (tres) dies. Isto era plus que sufficiente pro dulcificar tote lor mentes e cordes.....

Le situation general es de chaos economic, alimentari, medical, hiperinflation, manco total de productos e merces in le supermercatos, etc.

Le famose coach (tecnico) del equipa, Renato Gaucho organisava un grande donation non solo de

360 dollares ma principalmente donos pro alimentacion (ris, saccharo, mais, oleo, etc), medicamentos e material higienic.

Tote le jocatoros restava sub lacrimas al cordes mesmo al spirito de misericordia humanitari front al necessitates basic del venezuelanos.

Illes anque visitava le trainatores infantil e juvenil del equipa adversari ubi faceva grande donos de aqua mineral, alimentos, medicamentos e material higienic.

Fonte: O Globo, Rio de Janeiro, 17 de maio.

## Origine del Festas Junin

Festas junin honora 3 sanctos catholic: Sancte Antonio (13 junio), Sancte Johanes (24) e Sancte Petro (29). Intertanto le origine del celebrationes a iste epocha es anterior al Era Christian.

Al Hemispherio Nord diverse celebrationes pagan occurreva durante le solstitio estive.

Iste importante data astronomic marca le die le plus longe e le nocte le plus curte del anno, lo que occurre inter dies 21 e 22 de junio al hemispherio nord.

Egipcianos, celtas, germanos, hellenos, slavos etc faceva rituales pro peter abundantia in le recoltas. Lo curiose es que le indigenas qui habitava Brasil ante le arrivata del europeos anque faceva rituales durante junio: festas del agricultura, cantos, dansas e mangiaries.

Elementos se misceva durante seculos ... Le dansas del olim noblessa brasilian copiate del Royalesse Francese, le grande foco memora le rituales pagan e native malgrado su explication Christian. Mangiaries a base de mais es typic de iste epocha allegre e popular.

Le festas junin ora celebrate in Brasil es plus forte in region nordest e hodie es un spectaculo popularissime in urbes del hinterland como Caruaru (Stato Pernambuco) e Campina Grande (Stato Paraíba).

Fonte: Wikipedia in portugese, 30 de maio.



## Que é interlúngua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: “*Interlingua English Dictionary*”, com 27 mil palavras e “*Interlingua Grammar*”.

A interlúngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlúngua como língua-ponte nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlúngua sem qualquer estudo prévio. Ela também é reconhecível aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlúngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlúngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, a sua representante é a UBI.



## ¿ Qué es interlúngua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los idiomas de control: inglés, francés, italiano, español, portugués, alemán y ruso.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea. NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existência de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una lengua-puente en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlúngua sin estudio previo. La interlúngua también es reconocible a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlúngua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlúngua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlúngua), cuya sede está en Alemania.

**INTERNOVAS**

Informativo oficial da UBI.  
Fundado em janeiro de 1990.

**REDAÇÃO & REVISÃO:**

Ramiro B. de Castro  
Cond. Serra Azul, Quadra 22, Casa 11  
Bairro: SMS Sobradinho  
73070-045 Brasília – DF, BRASIL.  
[ramiro.castro@trf1.jus.br](mailto:ramiro.castro@trf1.jus.br)





- ANUALIDADE: (=da UBI)  
Brasil R\$ 30

Cambio:  USD 1 = R\$ 3,72 

 € 1 = R\$ 4,36.

 1 dollar canadian = R\$ 2,90 real;

Tamen R\$ 1 = Un Real brasilian equivale a:

	6,64 pesos argentinian
	8,33 pesos uruguayan
	168 pesos chilean
	1.525 guaranis paraguayan

	5,33 pesos mexican
	764 pesos colombian
	1,84 bolivianos
	0,90 nuevo sol peruan
	2,10 dollares surinamense
	21.300 bolivares venezuelan
	15,84 nova Metical mozambican
	62,19 kwanzas angolan
	25,23 escudos caboverdian
	29,23 yenes japonese
	55,83 dollares guyanese

**INTERNOVAS** é distribuído a todos os membros da UBI, organizações, representantes nacionais e estrangeiros. Este informativo, redigido em português e em interlúngua, aparece trimestralmente com paginas A4. É livre fotocopiar, desde que citada a fonte.

A redação recebe artigos. Todavia, não temos responsabilidade por artigos assinados que refletem as idéias de seus autores. Não existe nenhum tipo de censura para artigos religiosos, culturais, sociais, políticos, econômicos, etc. Fazemos intercâmbio com outras revistas. Críticas e sugestões são sempre bem-vindas !

**INTERFUNDO**

O Interfundo visa incentivar a edição de obras em português, espanhol e em interlúngua, através das

contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenas.

Estamos regularizando nossa conta poupança na CEF Caixa Económica Federal em Brasília-DF.

As iniciais dos contribuintes são registradas periodicamente nas páginas da INTERNOVAS.

**UBI – União Brasileira pró Interlíngua**

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

**DIRETORIA:**

Presidente – Ramiro B. de Castro [Sobradinho-DF]  
 Secretário – Álvaro José de Almeida [Belém-PA]  
 Tesoureiro – Rubens A. Pereira Nascimento [Belém-PA].



# TAXA ANUAL para a UBI:

Titular = 30, Efetivo = 45, Extraordinário = 75, Patrono = 150, Honorário = 300, Estudante = 15, Parente = 15, Padrinho = 15, Vitalício = 1.050, Especial e Distinto = 0, Colaborador = 9.

9º	 Vila Velha-ES	16-18 de julho 1999.
10º	 Belém-PA	28-30 de julho 2000.
11º	 Sobradinho-DF	20-22 de julho 2001.
12º	 Belo Horizonte-MG	31-julho a 1º-agosto 2004.
13º	 Florianópolis-SC	29-30 de julho 2006.
14º	 Castanhal-PA	01 de agosto 2009.
15º	 Brasília-DF	22 de dezembro 2018.

**INTERCON**

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região. Informe-se e participe !

1º	 Brasília-DF	27-29 de julho 1990.
2º	 Brasília-DF	26-28 de julho 1991.
3º	 Passo Fundo-RS	29-31 de julho 1992.
4º	 Vitória-ES	30-julho a 1º-agosto 1993.
5º	 Brasília-DF	13-15 de janeiro 1995.
6º	 João Pessoa-PB	25-28 de julho 1996.
7º	 Salvador-BA	2-5 de julho 1997.
8º	 Belo Horizonte-MG	17-19 de julho 1998.